

ЕВРОПЕЙСКИЙ СУД ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

COUR EUROPEENNE DES DROITS DE L'HOMME

НЕОФИЦИАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД

АУТЕНТИЧНЫЙ ТЕКСТ РАЗМЕЩЕН НА САЙТЕ

ЕВРОПЕЙСКОГО СУДА ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

[www.echr.coe.int](http://www.echr.coe.int)

В РАЗДЕЛЕ HUDOC

ТРЕТЬЯ СЕКЦИЯ

**ДЕЛО «ИВАНОВ против РОССИИ»**

*(Жалоба № 16310/08)*

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

СТРАСБУРГ

1 декабря 2020 года

*Настоящее постановление вступило в силу, но может быть подвергнуто редакционной правке.*

СОВЕТ ЕВРОПЫ



CONSEIL DE L'EUROPE

**По делу «Иванов против России»,**

Европейский Суд по правам человека (Третья секция), заседая Комитетом, в состав которого вошли:

Дариан Павли, *Председатель,*

Дмитрий Дедов,

Пеэтер Роосма, *судьи*,

и Ольга Чернышова, *Заместитель Секретаря Секции,*

Принимая во внимание:

жалобу (№ 16310/08), поданную в Европейский Суд против Российской Федерации в соответствии со статьей 34 Конвенции о защите прав человека и основных свобод (далее – «Конвенция») гражданином России Андреем Александровичем Ивановым (далее – «заявитель») 18 февраля 2008 года;

решение уведомить Власти Российской Федерации (далее — «Власти») о данной жалобе.

замечания сторон;

проведя заседание за закрытыми дверями 3 ноября 2020 года,

вынес следующее постановление, утвержденное в тот же день:

ВВЕДЕНИЕ

1. Данная жалоба касается предполагаемого жестокого обращения с заявителем во время его незапротоколированного содержания под стражей в отделе милиции и отсутствия эффективного расследования его жалоб.

ФАКТЫ

1. Заявитель, 1978 года рождения, проживает в г. Йошкар-Ола. Его интересы в Суде представлял А.И. Рыжов, О.А. Садовская и И.А. Каляпин, адвокаты из неправительственной организации «Комитет против пыток», находящейся в Нижнем Новгороде.
2. Интересы Властей Российской Федерации (далее — «Власти») первоначально представлял Г. Матюшкин, Уполномоченный Российской Федерации при Европейском Суде по правам человека, а впоследствии — его преемник на этом посту М. Гальперин.
3. Обстоятельства дела в том виде, в котором они были представлены сторонами, могут быть вкратце изложены следующим образом.

I. ЗАДЕРЖАНИЕ ЗАЯВИТЕЛЯ И ПРЕДПОЛАГАЕМОЕ ЖЕСТОКОЕ ОБРАЩЕНИЕ С НИМ

5. В ночь с 14 на 15 июля 2005 года на одной из улиц г. Йошкар-Олы у некоей С. была отобрана ее сумочка. Позже в ту же ночь, примерно в 00:30 (по словам заявителя) или в 01:40 (согласно официальному расследованию) милицейский патруль (в составе сотрудников Д. П. и Д. Ц.) остановил заявителя и его друга Г. на улице по подозрению в совершении преступления и доставил их в Центральный отдел милиции г. Йошкар-Олы. По словам заявителя, в отделе милиции он содержался в камере для административных правонарушителей с 01:00 до 03:00.

1. Версия заявителя о последующих событиях такова. В 03:00 сотрудник милиции отвел его в кабинет № 307 на втором этаже (третьем этаже, как сообщено по-русски). Г. был в коридоре рядом с этим кабинетом в наручниках. В этом кабинете один из сотрудников милиции представился как Ч. Заявителя спросили, совершил ли он в ту ночь какое-либо преступление. Он ответил, что не совершал какого-либо преступления. Сотрудники милиции избили его, в частности, трижды ударили ногами и резиновой дубинкой по голове. Заявитель потерял сознание. Когда он пришел в себя, то обнаружил, что лежит вне кабинета с окровавленной головой.
2. Согласно рапорту сотрудника милиции Д. П. начальнику Центрального отдела милиции (от 15 июля 2005 года), в 01:40 15 июля 2005 года Д. П. вместе с сотрудником милиции Д. Ц. задержали и доставили в отдел милиции заявителя и Г., которые, по словам С., похитили у нее сумочку; в 03:05 (время, указанное в копии рапорта, не совсем разборчиво) Д. П. передал задержанных.
3. Согласно протоколам отдела милиции, заявитель был доставлен в отдел милиции в 03:30 15 июля 2005 года и передан сотруднику милиции С. П. в 04:00 того же дня. Не было никаких записей о содержании заявителя в тот день в камере для административных правонарушителей или в изоляторе временного содержания для подозреваемых в совершении уголовных преступлений.
4. Заявитель и Г. были допрошены сотрудником милиции С. П., и каждый из них дал показания в форме «объяснений», подписанных ими и сотрудником милиции С. П. 15 июля 2005 года, в которых они отрицали совершение какого-либо преступления.
5. Согласно рапорту сотрудника милиции С. П. исполняющему обязанности начальника Центрального отдела милиции от 15 июля 2005 года, заявитель был доставлен в отделение милиции около 02:00 по подозрению в совершении грабежа, а около 05:00 во время «беседы» в кабинете № 307 заявитель попытался выпрыгнуть из окна. Чтобы удержать его, были использованы приемы из борьбы. Заявитель оказал сопротивление. С. П. попытался схватить заявителя за руку. Заявитель вырвался на свободу и ударился головой о сейф. Была вызвана скорая помощь, и заявителю была оказана первая помощь. Сотрудник милиции Ч. присутствовал в кабинете во время всех этих событий.
6. Согласно записям скорой помощи, вызванная милицией скорая помощь прибыла в отдел милиции в 05:50, у заявителя была диагностирована рана в теменной области, а его голова была забинтована.
7. В 09:00 по факту грабежа было возбуждено уголовное дело, и С., потерпевшая от грабежа, была допрошена. Она не опознала заявителя и Г. как грабителей. В 11:00 заявитель был допрошен в качестве подозреваемого в присутствии адвоката, назначенного государством. Заявитель чувствовал себя очень слабым из-за травмы головы и отказался давать какие-либо показания. После подписания по просьбе следователя обязательства явиться в следственные и судебные органы заявитель был доставлен сотрудником милиции в травматологическую клинику, где ему зашили рану на голове. Затем его перевели в больницу для лечения, где у него диагностировали сотрясение головного мозга, ушибленную рану в теменной области головы, судорожный синдром и множественные ссадины на туловище и верхних конечностях. Вечером он уехал домой.
8. Уголовное производство в отношении заявителя и Г. впоследствии было прекращено в связи с отсутствием каких-либо доказательств их причастности к грабежу (по постановлению следователя ОВД г. Йошкар-Олы от 15 сентября 2005 года).
9. Согласно показаниям П. и Г., которые находились с заявителем непосредственно перед его задержанием милицией 15 июля 2005 года, у заявителя не было никаких телесных повреждений до его задержания. Их показания были даны 17 октября 2005 года и 18 июля 2005 года, соответственно, НПО «Человек и закон», базирующейся в г. Йошкар-Оле, которая представляла заявителя в последующем внутригосударственном разбирательстве.

II. ПРОВЕРКА ПО ЖАЛОБАМ ЗАЯВИТЕЛЯ

1. 16 июля 2005 года заявитель пожаловался на задержание и жестокое обращение в прокуратуру г. Йошкар-Олы. В тот же день следователь С. выслушал рассказ заявителя о задержании и предполагаемом жестоком обращении. Следователь также выслушал рассказ Г. о его задержании и предполагаемом жестоком обращении. Г. заявил следующее: он был задержан вместе с заявителем в 00:30 15 июля 2005 года; заявитель был избит в кабинете № 307 отдела милиции двумя сотрудниками милиции, один из которых держал резиновую дубинку; они пинали заявителя и били его стулом; затем они выволокли его в коридор и вызвали скорую помощь, которая прибыла через двадцать минут. Г. также заявил, что один из сотрудников милиции представился как Ч.
2. 18 июля 2005 года С. вынес постановление о проведении судебно-медицинской экспертизы заявителя в связи с его жалобой на жестокое обращение со стороны сотрудников милиции, в частности на то, что его предположительно били кулаками и ногами, стулом по голове и резиновой дубинкой. Согласно заключению эксперта той же даты, у заявителя были следующие повреждения: ушиб в теменной области головы размером 3,2 см на 2 см, полосовидную ссадину в области правой брови и синяк на верхнем веке правого глаза, синяк неправильной овальной формы на левом плече и два овальных синяка на левом предплечье, ссадины на правом локте и левом предплечье и шесть полосовидных ссадин на руке. Эксперт установил, что все повреждения были нанесены тупым предметом за три-четыре дня до экспертизы. Травма головы вызвала кратковременное (то есть не продолжавшееся более двадцати одного дня) расстройство здоровья и поэтому была классифицирована как легкий вред здоровью.

17. В указанные ниже даты следователи прокуратуры г. Белгорода вынесли последовательные отказы в возбуждении уголовного дела в отношении сотрудников милиции. Отказы, за исключением последнего, систематически отменялись вышестоящим органом прокуратуры, помимо прочего, за то, что они не основывались на тщательном расследовании, и следователям предписывалось провести дополнительную доследственную проверку.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| № | дата вынесения: | отменено: |
| (i) | 26 июля 2005 года | 10 октября 2005 года |
| (ii) | 14 октября 2005 года | 26 декабря 2006 года |
| (iii) | 30 декабря 2006 года (представлен заявителю после соответствующего постановления прокурора от 23 июля 2007 года) | 13 августа 2007 года |
| (iv) | 18 августа 2007 года |  |

18. Первый и третий отказы в возбуждении уголовного дела были отменены после того, как заявитель подал апелляционные жалобы в Йошкар-Олинский городской суд на основании статьи 125 Уголовно-процессуального кодекса (далее — «УПК»). Эти жалобы не были рассмотрены, и производство по делу было прекращено на том основании, что постановления были отменены (постановления Йошкар-Олинского городского суда от 12 октября 2005 года и 21 августа 2007 года, соответственно). Второй отказ в возбуждении уголовного дела был отменен как незаконный и необоснованный после решения Йошкар-Олинского городского суда от 1 декабря 2006 года, удовлетворившего апелляцию заявителя, помимо прочего, по той причине, что не все телесные повреждения заявителя были объяснены следователем. Третий отказ в возбуждении уголовного дела был отменен заместителем прокурора г. Йошкар-Олы 13 августа 2007 года по той причине, что недостатки в расследовании, выявленные в постановлении городского суда от 1 декабря 2006 года, не были исправлены.

1. В последнем постановлении от 18 августа 2007 года следователь, помимо прочего, в соответствии с подпунктом 2 пункта 1 статьи 24 УПК постановил не возбуждать уголовное дело в связи с отсутствием в действиях сотрудников милиции С. П. и Ч. состава преступления (превышение должностных полномочий с применением насилия), предусмотренного подпунктом «а» пункта 3 статьи 286 Уголовного кодекса.
2. Следователь установил следующие факты. 15 июля 2005 года в 00:40 была ограблена женщина (по факту грабежа возбуждено уголовное дело по статье 161 Уголовного кодекса). В 01:40 заявитель и Г. были задержаны по подозрению в совершении этого преступления и доставлены в Центральный отдел милиции г. Йошкар-Олы. По прибытии их допросили об обстоятельствах преступления. Они отрицали свою причастность к ограблению.
3. Следователь заявил, что утверждения заявителя о жестоком обращении со стороны двух сотрудников милиции в кабинете № 307 не были подтверждены следствием. Следователь опирался на рапорт сотрудника милиции С. П. от 15 июля 2005 года (см. пункт 10 выше), который был подтвержден его «объяснениями» и «объяснениями» сотрудника Ч. Следователь также опирался на следующие «объяснения». З. и Е., сотрудники милиции, дежурившие в отделе милиции в ночь с 14 на 15 июля 2005 года, заявили, что заявитель был доставлен в отдел милиции в 03:30 15 июля 2005 года по подозрению в совершении ограбления; что он был передан сотруднику милиции С. П. в 04:00; и что через некоторое время после этого С. П. пришел и сказал им, что заявитель попытался выпрыгнуть из окна кабинета С. П., и что во время задержания заявитель получил травму головы. Сотрудник милиции К. заявил, что слышал слова С. П. о том, что подозреваемый пытался выпрыгнуть из окна и был задержан с применением силы. Некий Л., который был задержан в отделе милиции одновременно с заявителем и Г., заявил, что видел, как сотрудник милиции С. П. вел одного из двух молодых людей в кабинет № 307, а затем услышал чей-то крик, узнав позже «из разговоров», что молодой человек пытался выпрыгнуть из окна.
4. Следователь пришел к выводу, что во время допроса в отделе милиции заявитель пытался выпрыгнуть из окна. Чтобы остановить его, была применена физическая сила. Когда его схватили за руку, заявитель вырвался и ударился головой о сейф. Именно так он мог получить свои травмы, которые были зафиксированы скорой помощью и судебно-медицинским экспертом.
5. Апелляционная жалоба заявителя в Йошкар-Олинский городской суд на решение следователя от 18 августа 2007 года была отклонена 27 октября 2009 года; это решение было оставлено без изменений после дальнейшей апелляции заявителя 21 декабря 2009 года Верховным Судом Республики Марий Эл, который признал решение следователя обоснованным и основанным на полном и тщательном расследовании.

ПРИМЕНИМАЯ ЗАКОНОДАТЕЛЬНАЯ БАЗА

24. В соответствии с пунктом 1 статьи 91 Уголовно-процессуального кодекса (далее — «УПК»), действовавшим в период рассматриваемых событий, следственный орган или прокурор вправе задержать лицо по подозрению в совершении уголовного преступления, за которое может быть назначено наказание в виде лишения свободы, при наличии одного из следующих оснований: (i) когда это лицо застигнуто при совершении преступления или непосредственно после его совершения; (ii) когда потерпевшие или очевидцы укажут на данное лицо как на совершившее преступление; или (iii) когда на этом лице или его одежде, при нем или в его жилище будут обнаружены явные следы преступления. При наличии иных данных, дающих основание подозревать лицо в совершении преступления, оно может быть задержано, если это лицо пыталось скрыться, либо не имеет постоянного места жительства, либо не установлена его личность, либо если в суд направлено ходатайство об избрании в отношении указанного лица меры пресечения в виде заключения под стражу (часть 2 статьи 91 УПК).

25. После конвоирования лица в следственный орган или прокурору необходимо в течение трех часов составить протокол о задержании с указанием того, что задержанное лицо ознакомлено с его процессуальными правами. В протоколе о задержании указываются дата и время его составления, дата, время, место и основания задержания, а также другие обстоятельства задержания. Он подписывается сотрудником, его составившим, и подозреваемым (части 1 и 2 статьи 92 УПК). Письменное уведомление направляется прокурору в течение двенадцати часов, а подозреваемому предоставляется доступ к адвокату, и он допрашивается (части 3 и 4 статьи 92 УПК).

ПРАВО

I. ПРЕДПОЛАГАЕМОЕ НАРУШЕНИЕ ПУНКТА 1 СТАТЬИ 5 КОНВЕНЦИИ

26. Заявитель жаловался на свое незапротоколированное содержание под стражей в милиции. Он исходил из пункта 1 статьи 5 Конвенции, который гласит следующее:

**Пункт 1 статьи 5**

«Каждый имеет право на свободу и личную неприкосновенность. Никто не может быть лишен свободы иначе, как в следующих случаях и в порядке, предусмотренном законом:

1. законное содержание под стражей лица, осуждённого компетентным судом;
2. законное задержание или заключение под стражу (арест) лица за неисполнение вынесенного в соответствии с законом решения суда или с целью обеспечения исполнения любого обязательства, предписанного законом;
3. законный арест или задержание лица, осуществленные с целью доставления его в компетентный правоохранительный орган по обоснованному подозрению в совершении преступления или когда обоснованно считается необходимым предотвратить совершение преступления, или при попытке сбежать после совершения преступления;
4. заключение под стражу несовершеннолетнего лица на основании законного постановления для воспитательного надзора или его законное заключение под стражу, произведённое с тем, чтобы оно предстало перед компетентным органом;
5. законное заключение под стражу лиц с целью предотвращения распространения инфекционных заболеваний, а также законное заключение под стражу душевнобольных, алкоголиков, наркоманов или бродяг;
6. законное задержание или заключение под стражу лица с целью предотвращения его незаконного въезда в страну или лица, против которого принимаются меры по его высылке или выдаче".

**A. Приемлемость жалобы**

1. Власти утверждали, что заявитель не исчерпал внутригосударственные средства правовой защиты, поскольку (i) он обжаловал последний отказ в возбуждении уголовного дела в отношении сотрудников милиции только после подачи своей жалобы в Суд; и (ii) он не подавал ходатайства о пересмотре в порядке надзора решений об отклонении его апелляционной жалобы.
2. Суд отмечает, что заявитель подал апелляционные жалобы в соответствии со статьей 125 Уголовно-процессуального кодекса на все отказы в возбуждении уголовного дела в отношении сотрудников милиции. Хотя одна из его апелляционных жалоб была принята, две другие не были рассмотрены. Во всех этих случаях отказы были отменены следственным органом в связи с тем, что они не были основаны на тщательном расследовании, и была назначена дополнительная доследственная проверка. Таким образом, Суд не может критиковать заявителя за подачу жалобы после очередного отказа (18 августа 2007 года) в возбуждении уголовного дела без предварительного обжалования. Впоследствии заявитель также обжаловал этот отказ, и его апелляция была отклонена решением Йошкар-Олинского городского суда от 27 октября 2009 года, которое было оставлено без изменений Верховным Судом Республики Марий Эл 21 декабря 2009 года, то есть до рассмотрения Судом вопроса о приемлемости настоящей жалобы. Соответственно, первая позиция Властей о неисчерпании средств правовой защиты должна быть отклонена (см. постановление Европейского Суда по делу «Каруссиотис против Португалии» (*Karoussiotis v. Portugal)*, жалоба № 23205/08, пункты 57 и 87-92, ЕСПЧ 2011 (выдержки), а также постановление Европейского Суда от 7 апреля 2015 года по делу «Честаро против Италии» (*Cestaro v. Italy)*, жалоба № 6884/11, пункт 146).
3. Кроме того, Суд повторяет, что он не рассматривает жалобу в порядке надзора, которая в соответствующее время была возможна в России, в качестве эффективного средства правовой защиты, подлежащего исчерпанию в уголовном судопроизводстве (см. решение Европейского Суда от 29 января 2004 года по делу «Бердзенишвили против России» (*Berdzenishvili v. Russia)*, жалоба № 31697/03). Таким образом, заявитель не был обязан ходатайствовать о пересмотре в порядке надзора решений об отклонении его апелляционной жалобы на отказ от 18 августа 2007 года в возбуждении уголовного дела. По этому основанию возражение Властей также должно быть отклонено.
4. Суд отмечает, что данная жалоба не является явно необоснованной или неприемлемой по каким-либо другим основаниям, перечисленным в статье 35 Конвенции. Следовательно, она должна быть признана приемлемой.

**Б. Существо жалобы**

31. Власти заявляли, что заявитель был доставлен в милицейский участок в 03:30 по подозрению в совершении ограбления, и что он был освобожден в 04:00. Никаких протоколов о задержании заявителя в соответствии с Кодексом об административных правонарушениях или Уголовно-процессуальным кодексом составлено не было. Таким образом, не было необходимости информировать заявителя о его процессуальном статусе и правах или информировать его семью о том, что он содержался в отделе милиции. Никаких следственных действий сотрудниками милиции с участием заявителя не проводилось. Ситуация полностью соответствовала национальному уголовно-процессуальному законодательству.

1. Заявитель настаивал на своей жалобе.
2. Суд подчеркивает, что любое лишение свободы не только должно осуществляться в соответствии с материальными и процессуальными аспектами внутригосударственного права, но и должно в равной мере соблюдаться с самой целью статьи 5, а именно защищать человека от произвола. Речь идет как о защите физической свободы лиц, так и об их личной безопасности в ситуациях, когда отсутствие такого рода гарантий может подорвать верховенство права и лишить задержанных самых элементарных средств правовой защиты (см. постановление Европейского Суда от 25 мая 1998 года по делу «Курт против Турции» (*Kurt v. Turkey)*, пункт 123, Сборник постановлений и решений 1998-III; а также постановление Европейского Суда от 8 октября 2015 года по делу «Фартушин против России» (*Fartushin v. Russia*), жалоба № 38887/09, пункт 50).
3. Доводы Властей, предполагающие, что заявитель был задержан на полчаса между 03:30 и 04:00, являются необоснованными и противоречат документам в материалах дела, подтверждающих, что заявитель был задержан 15 июля 2005 года в 01:40 по подозрению в ограблении (согласно рапорту сотрудника милиции, проводящего задержание, и постановление следователя от 18 августа 2007 года – см. пункты 7, 19 и 20 выше); что его доставили в отдел милиции в 03:30 утра и передали сотруднику милиции С.П. в 04:00 (согласно записям отдела милиции и показаниям дежурных сотрудников милиции, З. и Е. – см. пункты 8 и 21 выше); что последний допросил его до примерно 05:00 (согласно «объяснению» заявителя и рапорту сотрудника милиции С.П. – см. пункты 9-10 выше); что скорая помощь приехала к отделу милиции незадолго до 06:00 и оказала заявителю медицинскую помощь при травме головы (по записям скорой помощи – см. пункт 11 выше); и что в 09:00 было возбуждено уголовное дело в связи с ограблением, и был проведен ряд следственных действий, в том числе опознание с участием заявителя и его допрос в качестве подозреваемого в 11:00, во время которого он чувствовал себя слабым из-за травмы головы, из-за чего он отказался делать какие-либо заявления и был доставлен сотрудником милиции в центр травматологии, из которого он ушел домой (см. пункт 12 выше).
4. Суд принимает к сведению соответствующее внутригосударственное право (см. пункты 24-25 выше), которое предусматривает, что протокол о задержании должен быть составлен в течение трех часов с момента конвоирования подозреваемого органами власти. Однако протокол о задержании заявителя по подозрению в ограблении составлен не был.
5. Вышеизложенных соображений достаточно для того, чтобы Суд мог сделать вывод о том, что с 01:40 до некоторого времени после 11:00 15 июля 2005 года заявитель незаконно содержался под стражей в милиции по подозрению в совершении уголовного преступления без составления какого-либо протокола о его задержании.

37. Следовательно, в настоящем деле было допущено нарушение пункта 1 статьи 5 Конвенции.

II. ПРЕДПОЛАГАЕМОЕ НАРУШЕНИЕ СТАТЬИ 3 КОНВЕНЦИИ

38. Заявитель жаловался на то, что он подвергался пыткам во время содержания под стражей в милиции с целью получения его признательных показаний в преступлении, в совершении которого его подозревали, и что государство не провело эффективного расследования этих событий. Он ссылался на статью 3 Конвенции, которая гласит:

«Никто не должен подвергаться ни пыткам, ни бесчеловечному или унижающему его достоинство обращению или наказанию».

**A. Приемлемость жалобы**

1. Власти утверждали, что заявитель не исчерпал доступные внутригосударственные средства правовой защиты в отношении своей жалобы на нарушение статьи 3. Они ссылались на те же основания, что и указанные в пункте 27 выше.
2. Оба основания Властей должны быть отклонены по тем же причинам, что и те, которые указаны в пунктах 28 и 29 выше.
3. Суд отмечает, что данные жалобы не являются явно необоснованными или неприемлемыми по каким-либо другим основаниям, перечисленным в статье 35 Конвенции. Таким образом, их следует признать приемлемыми.

**Б. Существо жалобы**

1. Власти утверждали, что утверждения заявителя были необоснованными. Объяснение о том, что телесные повреждения были причинены им самим, было дано следственными органами в результате доследственной проверки, проведенной в соответствии со статьей 3.
2. Заявитель настаивал на своих жалобах, отмечая, что вывод следователя о том, что его множественные телесные повреждения могли быть нанесены ему самому в результате удара о сейф, был неправдоподобным.
3. Суд установил выше, что заявитель незаконно содержался под стражей в милиции в период с 01:40 до примерно 11:00 15 июля 2005 года. В течение этого периода – с 03:00 (по словам заявителя) или с 04:00 (по данным милиции) до 05:00 – сотрудник милиции С. П. допрашивал его о предполагаемой причастности к ограблению в кабинете № 307, где также присутствовал сотрудник Ч. Он отрицал, что совершил ограбление. Сотрудники предположительно подвергли его жестокому обращению. После освобождения у заявителя были обнаружены телесные повреждения, которые были подтверждены медицинским заключением, в частности, ушибленная рана в теменной области головы (в результате которой его здоровье было нарушено в течение периода до двадцати одного дня), синяк и ссадина в области правого глаза, а также множественные синяки и ссадины на верхних конечностях – все это, по мнению судебно-медицинского эксперта, могло быть вызвано во время предполагаемого жестокого обращения с ним (см. пункты 11, 12 и 16 выше). Обстоятельства дела, включая показания свидетелей (см. пункт 14 выше), указывают на то, что до задержания у него не было этих травм. Суд считает, что полученные телесные повреждения согласуются с утверждениями заявителя о том, что его, помимо прочего, неоднократно били резиновой дубинкой по голове.
4. Указанных выше факторов достаточно для возникновения презумпции в пользу версии заявителя и для того, чтобы Суд пришел к выводу о том, что утверждения заявителя о жестоком обращении во время нахождения под стражей в милиции заслуживают доверия.
5. Тот факт, что предполагаемое жестокое обращение имело место во время незапротоколированного содержания заявителя под стражей, свидетельствует об особой уязвимости заявителя по отношению к сотрудникам милиции и придает дополнительную достоверность его рассказу. Суд повторяет, что он рассматривал многие жалобы против России о жестоком обращении в условиях содержания под стражей в милиции, которые выявили системную проблему с документированием задержания и статуса лиц, задержанных в качестве подозреваемых, в течение этого времени задержанных лиц допрашивали без доступа к адвокату, лишали прочих прав подозреваемых, и они становились жертвами злоупотреблений со стороны милиции (см. постановление Европейского Суда от 2 мая 2017 года по делу «Олисов и другие против России» (*Olisov and Others v. Russia*), жалобы №№ 10825/09 и 2 других, пункты 78-79).
6. Суд также отмечает, что утверждения заявителя о том, что его телесные повреждения возникли в результате жестокого обращения со стороны сотрудников милиции, были отклонены следственным органом, помимо прочего, на том основании, что те же сотрудники милиции отрицали факт применения жестокого обращения по отношению к заявителю. Предложенное им объяснение – что множественные телесные повреждения заявителя могли быть вызваны его случайным ударом о сейф после того, как он вырвался из рук сотрудника милиции, который схватил его за руку, – неубедительно и не подтверждается заключением судебно-медицинской экспертизы или какими-либо другими доказательствами, за исключением заявлений сотрудников милиции, которые предположительно жестоко обращались с ним.
7. Следственный орган основывает свои выводы на результатах доследственной проверки, которая, в соответствии с российским законодательством, представляет собой первый этап работы с жалобой о возбуждении уголовного дела и, в случае обнаружения признаков преступления, должна сопровождаться возбуждением уголовного дела и проведением расследования (см. постановление Европейского Суда от 24 июля 2014 года по делу «Ляпин против России» (*Lyapin v.* Russia), жалоба № 46956/09, пункт 129). Само по себе проведение доследственной проверки в соответствии со статьей 144 Уголовно-процессуального кодекса РФ является недостаточным в случае несоблюдения органами государственной власти требования эффективности расследования по заслуживающим внимание жалобам на жестокое обращение со стороны сотрудников милиции в соответствии со статьей 3 Конвенции. Органы государственной власти обязаны возбудить уголовное дело и провести надлежащее расследование путем совершения всего комплекса следственных действий следственных действий, включая допросы свидетелей, очные ставки и опознания (там же, пункты 132-137).
8. Суд не усматривает каких-либо причин для иных выводов в настоящем деле. Он считает, что следственный орган не провел эффективного расследования по заслуживающим доверия утверждениям заявителя о жестоком обращении со стороны милиции, как это предусмотрено статьей 3 Конвенции.
9. Принимая во внимание, что отрицание Властями ответственности государства за телесные повреждения заявителя основано на результатах поверхностных доследственных проверок, проведенных на внутригосударственном уровне и не отвечающих требованиям статьи 3 Конвенции, Суд считает, что Власти не сняли с себя бремя доказывания и не представили доказательства, способные поставить под сомнение изложенную заявителем версию событий, которые Суд считает установленными (см. упомянутое выше постановление по делу Олисова и других (*Olisov and Others*), пункты 83–85, и постановление Европейского Суда от 12 декабря 2017 года по делу «Ксенц и другие против России» (*Ksenz and Others v. Russia*), жалобы №№ 45044/06 и 5 других, пункты 102-04).
10. Что касается квалификации обращения с заявителем со стороны сотрудников милиции, то Суд отмечает, что заявитель подвергался различным актам физического насилия, включая неоднократные удары резиновой дубинкой по голове. Такое обращение причинило ему реальные телесные повреждения и сильные физические и моральные страдания. Заявитель был намеренно подвергнут описанному выше обращению с целью добиться от него самообвинения.
11. Суд считает, что обращение, которому был подвергнут заявитель со стороны сотрудников милиции, равносильно пыткам (см. постановление Большой Палаты Европейского Суда по делу «Гефген против Германии» (*Gäfgen v.* Germany), жалоба № 22978/05, пункт 90, ЕСПЧ 2010).
12. Вышеизложенные соображения являются достаточными для того, чтобы Суд пришел к выводу о наличии нарушения статьи 3 Конвенции, как ее материального, так и процессуального аспектов.

III. ДРУГИЕ ПРЕДПОЛАГАЕМЫЕ НАРУШЕНИЯ КОНВЕНЦИИ

54. Наконец, заявитель жаловался на то, что власти не провели эффективного расследования его жалобы на жестокое обращение в отделе милиции, что означало, что у него не было бы никаких шансов на успех, если бы он подал гражданский иск. Он ссылался на статью 13 Конвенции, которая гласит следующее:

«Каждый, чьи права и свободы, признанные в настоящей Конвенции, нарушены, имеет право на эффективное средство правовой защиты в государственном органе, даже если это нарушение было совершено лицами, действовавшими в официальном качестве».

1. Власти оспорило это требование, указав, что заявитель не подавал никаких требований о компенсации.
2. Суд отмечает, что единственный элемент данной жалобы, который не включен в процессуальный аспект жалобы в рамках статьи 3 Конвенции, это предполагаемая недоступность средства правовой защиты в рамках гражданского права в отсутствие эффективного уголовного расследования. Однако, как отмечалось выше, заявитель никогда не проявлял намерения предъявить гражданский иск о компенсации. Даже если бы он захотел это сделать, Суд не может предположить, что он неизбежно потерпел бы неудачу. Следовательно, Суд считает, что данная жалоба является явно необоснованной и должна быть отклонена в соответствии с подпунктом «а» пункта 3 и пунктом 4 статьи 35 Конвенции (см. с учетом необходимых изменений, решение Европейского Суда от 5 июля 2011 года по делу «Яновец и другие против России» (*Janowiec and Others v. Russia)*, жалобы №№ 55508/07 и 29520/09, пункт 124).

IV. ПРИМЕНЕНИЕ СТАТЬИ 41 КОНВЕНЦИИ

57. Статья 41 Конвенции гласит:

«Если Суд объявляет, что имело место нарушение Конвенции или Протоколов к ней, а внутригосударственное право Высокой Договаривающейся Стороны допускает возможность лишь частичного устранения последствий этого нарушения, Суд, в случае необходимости, присуждает справедливую компенсацию потерпевшей стороне».

1. Заявитель требовал 30 000 евро компенсации морального вреда. Он также просил присудить ему 3 000 евро в качестве компенсации расходов и издержек, понесенных во время разбирательства как в национальных судах, так и в Европейском Суде.
2. Власти, которые посчитали, что не было никакого нарушения прав заявителя в соответствии с Конвенцией, заявили, что в отношении морального вреда не должно быть присуждено никакой компенсации. Они также утверждали, что требование о возмещении судебных издержек было необоснованным и неоправданным.
3. Принимая во внимание характер нарушений, Суд присуждает заявителю сумму, требуемую в качестве компенсации морального вреда, плюс любой налог, которым может облагаться данная сумма.
4. Суд также напоминает, что в соответствии с его прецедентной практикой, заявитель имеет право на возмещение расходов и издержек лишь в той части, в которой они были действительно понесены, являлись необходимыми и разумными. Суд отмечает, что заявитель не произвел никаких платежей и не представил никаких документов, устанавливающих его обязанность по оплате услуг своего юридического представителя. Поэтому Суд отказывает в удовлетворении его требования.
5. Суд считает, что процентная ставка при просрочке платежа должна быть установлена в размере, равном предельной учетной ставке Европейского Центрального банка, плюс три процентных пункта.

ПО ЭТИМ ОСНОВАНИЯМ СУД ЕДИНОГЛАСНО

1. *признал* жалобы, касающиеся предположительно незапротоколированного содержания заявителя под стражей, предполагаемого жестокого обращения с ним в отделе милиции и отсутствия эффективного расследования, приемлемыми, а остальную часть жалобы — неприемлемой;
2. *постановил*, что в настоящем деле было допущено нарушение пункта 1 статьи 5 Конвенции;
3. *Постановил*, что в настоящем деле было допущено нарушение статьи 3 Конвенции в ее материальном и процессуальном аспектах;
4. *Постановил,*
5. что Власти государства-ответчика обязаны в течение трех месяцев выплатить заявителю сумму в размере 30 000 (тридцати тысяч) евро, которая подлежит переводу в валюту государства-ответчика по курсу, установленному на день выплаты, плюс любой налог, которыми может облагаться данная сумма, в качестве возмещения морального вреда;
6. что с момента истечения вышеуказанного трехмесячного срока до момента выплаты компенсации с вышеуказанной суммы выплачивается простой процент в размере, равном предельной учетной ставке Европейского центрального банка в течение периода просрочки плюс три процентных пункта;

5. *Отклонил* остальную часть требований заявителя о справедливой компенсации.

Составлено на английском языке; уведомление о постановлении направлено в письменном виде 1 декабря 2020 года в соответствии с пунктами 2 и 3 правила 77 Регламента Суда.

Ольга Чернышова Дариан Павли

Заместитель Секретаря секции Председатель